

Stereo Headphones

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Manual de Instruções

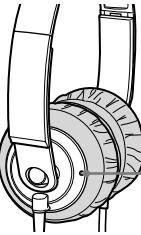
Инструкция obsługi

Használati útmutató

MDR-XB300

©2008 Sony Corporation Printed in Thailand

A



Tactile dot
Point tactile
Fühlbarer Punkt
Punto táctil
Punto tattile
Reliefpunt
Ponto tátil
Wypustka
Tapintáthó pont

English

Stereo headphones

Features

- XB-driver units**
Powerful bass sound is realized through XB driver units engineered exclusively by Sony
- Direct Vibe Structure**
Tightly sealed acoustic design for a high level of sound isolation and booming bass
- King Size Ear Cushion**
Ultra-thick pressure-relieving earpads cushion your ears for unbeatable, supreme comfort
- Durable and lightweight flat cord**

How to use (see fig. A)

These headphones are for use with a stereo mini jack. Wear the headphone marked **R** on your right ear, and the one marked **L** on your left ear.
There is a tactile dot on the unit marked **L** to distinguish the left side.

Specifications

Type: Closed, dynamic (supra-aural) / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAAW Voice Coil) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 5 – 22,000 Hz / Cord: 1.2 m (47 1/4 in), Y type, flat / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 120 g (4.23 oz) without cord

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The ear cushions may deteriorate due to long-term storage or use.
- The ear cushions are hand-made parts so the stitches and grain of each may differ.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.
- Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc.
- Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Optional replacement ear cushions can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Transducteurs XB**
Graves puissants obtenus grâce à des transducteurs XB conçus exclusivement par Sony
- Structure à vibrations directes**
Ensemble acoustique extrêmement étanche pour un niveau d'isolation sonore très élevé et des graves puissants
- Cousins d'oreillettes surdimensionnés**
Cousins d'oreillettes réducteurs de pression ultra-épais pour un port d'un confort ultime, sans égal
- Cordon plat léger et robuste**

Procédure d'utilisation

(voir fig. A)
Ce casque est destiné à être utilisé avec une mini-fiche stéréo. Portez le casque en plaçant l'écouteur **R** sur l'oreille droite et l'écouteur **L** sur l'oreille gauche.
L'écouteur gauche, marqué **L**, porte un point tactile pour le distinguer.

Spécifications

Type: Fermé, dynamique (supra aurale) / Transducteur: 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAAW) / Puissance admissible: 1 000 mW (IEC*) / Impédance: 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité: 100 dB/mW / Réponse en fréquence: 5 – 22 000 Hz / Câble: 1,2 m, Y-formig, l'ach / Steck: Câbleur stéréoministeker en L-Form / Gewicht: ca. 120 g (ohne Kabel)
type en Y / Fiche: Mini-fiche stéréo en L, plaquée or / Poids: Environ 120 g (4,23 on) sans cordon

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les coussinets pour oreillette peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Comme les coussinets pour oreillette sont fabriqués à la main, les coutures et le grain peuvent être différents de l'un à l'autre.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Évitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.
- Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncez pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.
- Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Des coussinets pour oreillette de rechange en option peuvent être commandés auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale

- Einitätspilota XB**
Kraftvolle Bässe dank der exklusiv von Sony entwickelten XB-Treiberseinheiten
- Direct Vibe-Design**
Design acousticó sellado herméticamente para obtener un alto nivel de aislamiento del sonido y un sonido de graves muy potente
- Almoaddillas extragrandes**
Almoaddillas extragrasas que disminuyen la presión y proporcionan una comodidad suprema e insuperable para las orejas
- Cable plano, duradero y ligero**

Gebrauch (siehe Abb. A)

Diese Kopfhörer sind zum Anschluss an eine Stereominibuchse gedacht. Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung **R** auf dem rechten und die mit der Markierung **L** auf dem linken Ohr. An der linken Hörmuschel mit der Markierung **L** befindet sich zur Kennzeichnung der linken Seite ein fühlbarer Punkt.

Technische Daten

Type: Geschlossen, dynamisch (ohrauflegend) / Treibereinheit: Kalotte, 30 mm (CCAAW-Schwingspule) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 100 dB/mW / Frequenzgang: 5 – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-förmig, flach / Stecker: Vergoldeter Stereoministeker in L-Form / Gewicht: ca. 120 g (ohne Kabel)
* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treibereinheiten pfleglich.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Die Ohrpolster sind handgearbeitet, so dass Nähte und Struktur unterschiedlich ausfallen können.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Pusten Sie nicht auf die Hörmuscheln. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.
- Da die Kopfhörer über eine besonders starke Abschirmung verfügen, dürfen Sie diese nicht stark gegen die Ohren drücken, da sonst das Trommelfell Schaden nehmen kann. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht an Orten, an denen sie von anderen Personen oder Gegenständen, wie etwa einem Ball, getroffen werden können.
- Wenn Sie die Kopfhörer gegen Ihre Ohren drücken, kann es zu einem Membran-Klicken kommen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindevverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Der autorisierte Vertreter für EMC und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Unidades de auricular XB**
El sonido de graves potente se realiza mediante unidades de auricular XB diseñadas exclusivamente por Sony
- Estructura de vibración directa**
Diseño acústico sellado herméticamente para obtener un alto nivel de aislamiento del sonido y un sonido de graves muy potente
- Almoaddillas extragrandes**
Almoaddillas extragrasas que disminuyen la presión y proporcionan una comodidad suprema e insuperable para las orejas
- Cable plano, duradero y ligero**

Modalità d'uso (vedere fig. A)

Questa cuffie sono state progettate per essere utilizzate con una minipresa stereo. Posizionare la cuffia con il segno **R** sull'orecchio destro e quella con il segno **L** sull'orecchio sinistro. Sull'unità con il segno **L** è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.

Coloquesse el auricular marcado con una **R** en la oreja derecha y el auricular marcado con una **L** en la oreja izquierda. Hay un punto táctil en la unidad marcado con una **L** para diferenciar el lado izquierdo.

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico (supraaural) / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (Voice Coil CCAAW) / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 100 dB/mW / Respota en frecuencia: 5 – 22.000 Hz / Cavo: 1,2 m, tipo Y, plano / Spine: minipresa L-vormige stereoministeker / Gewicht: ong. 120 g zonder kabel
* IEC = International Electrotechnical Commission

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos. Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en periodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almoaddillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- Las almoaddillas están cosidas, de modo que es posible que las puntadas y el vetado de cada una sean diferentes.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o lo de contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.
- Puesto que los auriculares son de un material de una gran densidad, fuerzas contra las oídos podría ocasionar daño en el tímpano. Evite utilizar los auriculares en lugares en los que pudieran recibir golpes por parte de personas u otros objetos, como, por ejemplo, una pelota, etc.
- Presionar los auriculares contra los oídos podría ocasionar un sonido seco del diafragma. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Los recambios opcionales para las almoaddillas se pueden encargar en su distribuidor Sony más cercano.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede considerarse como un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Aviso para los clientes: la siguiente información sólo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Unità pilota XB**
Il potente suono dei bassi viene realizzato tramite le unità pilota XB progettate esclusivamente da Sony
- Struttura Vibe diretta**
Design acustico saldenato sigillato per garantire un elevato livello di isolamento del suono e bassi potenti
- Auricolari di grandi dimensioni**
Gli auricolari ultra spessi e anti-p pressione attutiscono i suoni e garantiscono un confort eccezionale e imbattibile
- Cavo piatto leggero e resistente**

Questo cuffie sono state progettate per essere utilizzate con una minipresa stereo. Posizionare la cuffia con il segno **R** sull'orecchio destro e quella con il segno **L** sull'orecchio sinistro. Sull'unità con il segno **L** è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.

Caratteristiche tecniche

Tipo: chiuso, dinamico (supraurale) / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 5 – 22.000 Hz / Cavo: 1,2 m, tipo Y, piatto / Spina: minipresa L-vormige stereoministeker / Gewicht: ong. 120 g zonder kabel
* IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- Durante lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- Le protezioni potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.
- Le cuscinette sono parti realizzate a mano, quindi è possibile che le cuciture e la consistenza della pelle di ciascuna differiscano.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporch; in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità.
- Como os auscultadores são fabricados num material de elevada densidade, se os forçar contra os ouvidos, poderá provocar lesões nos tímpanos. Evite utilizar os auscultadores em locais onde possam sofrer o impacto de pessoas ou objetos, como bolas, etc. Se pressionar os auscultadores contra os ouvidos, poderá ouvir um estalido do diafragma. Isso não é sinónimo de avaria.
- Als u de hoofdtelefoon tegen uw oor drukt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.

È possibile ordinare protezioni opzionali sostitutive dal proprio rivenditore Sony.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Kenmerken

- XB-drivers**
Het krachtige basgeluid wordt geproduceerd door XB-drivers die exclusief door Sony werden ontworpen
- Direct Vibe-structuur**
Vooraf afgestoten akoestisch ontwerp zorgt voor een uitermate hoog isolerend vermogen en sterke basgeluiden
- King Size-oorkussentje**
Ultradikke drukverlichtende oorkussentjes zorgen voor een onovertroffen draagcomfort
- Duurzame en lichte platte kabel**

Hoe te gebruiken (zie afb. A)

Deze hoofdtelefoon dient te worden aangesloten op een stereomini aansluiting. Plaats de oorschelp gemarkeerd met **R** op uw rechteroor en de oorschelp gemarkeerd met **L** op uw linkeroor. De oorschelp gemarkeerd met **L** beschikt over een reliëfpunt om de linkerant te kunnen herkennen.

Technische gegevens

Type: gesloten, dynamisch (supra-aural) / Driver: 30 mm, dome-type (CCAAW-spraakspoel) / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*) / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Sensibiliteit: 100 dB/mW / Frequentiebereik: 5 – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-vormig / Stekker: goudkleurige L-vormige stereoministeker / Gewicht: ong. 120 g zonder kabel
* IEC = International Electrotechnical Commission

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan trassen schokken.
- Wees voorzichtig met de drivers.
- Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit, dit kan tot schade aan de hoofdtelefoon leiden.
- De oorkussentjes kunnen handgemaakte onderdelen; het is dus mogelijk dat het stukjes en de korrel verschillen.
- Zorg ervoor dat de stekker niet vuil is, anders kan het geluid vervormd worden.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte droge doek. Blaas niet op het apparaat tijdens het reinigen. Zorg ervoor dat de stekker niet vuil wordt, anders kan het geluid achteruitgaan.
- Laat de hoofdtelefoon niet liggen op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht of warmte, want dat doet.
- Omdat de hoofdtelefoon erg nauw aansluit, kunt u uw trommelvliezen beschadigen als u de hoofdtelefoon forceert tegen uw oor. Vermijd het gebruik van de hoofdtelefoon op plaatsen waar u het risico loopt om te worden geraakt door mensen of bepaalde voorwerpen, zoals een bal enz.
- Als u de hoofdtelefoon tegen uw oor drukt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsstelsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mensen en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português

Auscultadores estéreo

Características

- Unidades accionadoras XB**
Poteroso som de graves obtido através das unidades accionadoras XB de exclusividade exclusiva da Sony
- Estrutura de Vibração Directa**
Concepção acústica bem vedada para alto nível de isolamento sonoro e poderoso som de graves
- Tamanho de Almofada de Auricular Extra-Grande**
Almofadas de auricular ultra-grossas para alívio de pressão e conforto inigualável
- Cabo plano leve e resistente**

Como utilizar (consulte fig. A)

Estes auscultadores destinam-se a uma utilização com uma minificha estéreo. Coloque o auscultador com a indicação **R** no ouvido direito e o auscultador com a indicação **L** no ouvido esquerdo. Existe um ponto táctil na unidade com a marca **L** para distinguir o lado esquerdo.

Especificações

Tipo: fechado, dinâmico (supra-aural) / Unidade accionadora: 30 mm, tipo cápsula (Voice Coil CCAAW) / Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC*) / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 100 dB/mW / Resposta em frequência: 5 – 22.000 Hz / Cabo: 1,2 m, tipo Y, plano / Ficha: Minificha estéreo em L, dourada / Peso: Aprox. 120 g sem o cabo
* IEC (Comissão Electrotécnica Internacional)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não sujeite os auscultadores a impactos excessivos.
- Manuseie as unidades accionadoras cuidadosamente.
- Não sujeite os auscultadores a cargas ou pressão, pois pode provocar a sua deformação, no caso de serem guardados durante um período de tempo prolongado.
- As almofadas dos auscultadores podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- As almofadas dos auscultadores são peças fabricadas à mão, por isso, a costura e a granulação podem diferir.
- Mantenha a ficha limpa para que o som não seja distorcido.
- Limpe os auscultadores com um pano macio seco. Não sopre nas unidades quando limpar. Não deixe que a ficha fique suja, caso contrário, o som pode deteriorar-se.
- Não deixe os auscultadores estero num local sujeito à luz solar directa, calor ou humidade.
- Como os auscultadores são fabricados num material de elevada densidade, se os forçar contra os ouvidos, poderá provocar lesões nos tímpanos. Evite utilizar os auscultadores em locais onde possam sofrer o impacto de pessoas ou objetos, como bolas, etc. Se pressionar os auscultadores contra os ouvidos, poderá ouvir um estalido do diafragma. Isso não é sinónimo de avaria.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contactar o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować

